



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
Nr. 23.082/II/PD

Bijlagen

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 25 juni 1992 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 3 mei 1991 tegen de Minister van Tewerkstelling en Arbeid wegens het feit dat de folder "Voorkomen is beter dan genezen" niet in het Duits bestaat.

Uit de door U verstrekte inlichtingen is gebleken dat de folder niet in het Duits werd gedrukt om budgettaire redenen.

De verspreiding van de folder gebeurt rechtstreeks door het departement aan particulieren, diensten en bedrijven.

X

X

X

Met Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid is een centrale dienst waarvan de werkring het ganse land bestrijkt.

* In hun betrekkingen met de particulieren maken de centrale diensten gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend (artikel 41, § 1, van de bij K.B. van 18 juli gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken).

* De vaste rechtspraak van de V.C.T. stelt private bedrijven gelijk met particulieren behoudens wanneer de gecoördineerde taalwetten in een specifiek stelsel hebben voorzien (advies nr. 23.044 van 26.9.91). Aan de private bedrijven, die gevestigd zijn in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied, wordt echter in de taal van dat gebied geantwoord (art. 41, § 2, van de gecoördineerde taalwetten).

* In hun betrekkingen met de plaatselijke en gewestelijke diensten uit het Nederlandse, het Franse en het Duitse taalgebied, gebruiken de centrale diensten ook de taal van het gebied (art. 39, § 2, van de voornoemde wetten).

Voor de betrekkingen met de gewestelijke en plaatselijke diensten uit Brussel-Hoofdstad verwijst art. 39, § 1 naar artikel 17, § 1.

Aangezien de folder ter beschikking gesteld wordt van het personeel van deze plaatselijke en gewestelijke diensten, moeten zij in de twee talen worden verstrekt, i.c. het Duits en het Frans.

De V.C.T. oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is en gegrond : de toepassing van de gecoördineerde taalwetten veronderstelt dat de folder ook in het Duits bestaat.

Het gaat niet op dat argumenten van budgettaire aard de naleving van de gecoördineerde taalwetten verhinderen.

De V.C.T. verzoekt U haar mee te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,